



GIADA CROCIATI

+39 3339875870

giadacrociati.traduzioni@gmail.com

www.linkedin.com/in/giada-crociati-6699ba217

Via Litorale Marina 7/D, 47042, Italy

WORK EXPERIENCE

11/2022 – ongoing

Datawords, Barcelona, Spain

Translator

- Translation of different types of texts (newsletters, product description, homepages, ads) for worldwide-famous brands

08/2022 – ongoing

Freelance Translator and editor specialised in fashion, marketing, technical and editorial content.

10/2021 – 08/2022

Fashionwords, Vicenza, Italy

In-house translator and proofreader

- Translation of different types of texts (newsletters, product description, homepages, ads) for worldwide-famous fashion brands
- Proofreading
- Responsible for overall schedule and budget performance, selection and management of the translation team, responsible for the quality of the translations, contact with the client throughout the project.

04/2021 – 06/2021

Language LAB, Cesena, Italy

Intern

- Translation of tourist texts and instruction manuals from English and German into Italian; preparation of technical glossaries.
- Quick understanding of instructions and feedback through the ability to actively listen and find successful answers and solutions.
- Organising work and planning activities in advance to ensure that quality requirements and deadlines are met.

PROFILE

Currently working as a translator and proofreader from English, German and Portuguese to Italian. Work experience both in Italy and abroad. Strong motivation and desire to develop professionally and contribute to the achievement of individual and team goals. Reliable and determined, strong communication skills, excellent teamwork and time management skills.

PERSONAL SKILLS

English C1

German C1

Portuguese B2

Microsoft Office tools (Word, Excel, PowerPoint, Microsoft Office)

Cat Tools (Trados, Memsource, OmegaT)

EDUCATION AND COURSES

I hereby authorize the processing of my personal data in the curriculum vitae in accordance with Legislative Decree 30 June 2003, no. 196 and the GDPR (EU Regulation 2016/679)

07/2019

Alma Mater Studiorum – University of Bologna, Forlì (Italy)

Bachelor of Linguistic Mediation and Translation

Final mark: 110/110

09/2021

Alma Mater Studiorum – University of Bologna, Forlì (Italy)

Specialized Translation MA

STL Formazione: “Tradurre il marketing” course on marketing translation

STL Formazione: “Introduzione alla localizzazione” course on localisation

OTHER LANGUAGE-RELATED EXPERIENCES

- 1-year stay in London (2015-2016) for working and studying
- One-to-one lessons of English, German and Portuguese